

LA NOVELA **NO** ESCRITA

35 AÑOS DE LITERATURA
EXPANDIDA EN LA ACADEMIA
DE ESPAÑA EN ROMA



ENCUENTRO LITERARIO
JUEVES 5 OCTUBRE 2023
18:00 - 21:00

CENTRO FEDERICO GARCÍA LORCA
PLAZA DE LA ROMANILLA 5/N 18001 GRANADA
(ENTRADA GRATUITA HASTA COMPLETAR AFORO)

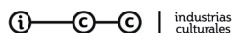


150

AÑOS DE INNOVACIÓN
Y CREACIÓN CULTURAL
1873-2023



Centro Federico García Lorca





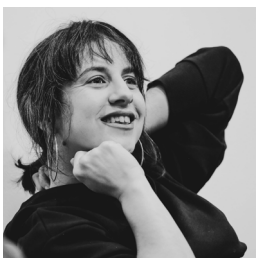
Juan Gómez Bárcena (residente RAER 2016-2017)

(Santander, 1984) es licenciado en Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, en Historia y en Filosofía. Es autor de las novelas *Lo demás es aire* (Seix Barral, 2022), *Ni siquiera los muertos* (Sexto Piso, 2020), *Kanada* (Sexto Piso, 2017) y *El cielo de Lima* (Salto de Página, 2014; Seix Barral, 2023), así como del libro de cuentos *Los que duermen* (Salto de Página, 2012; Sexto Piso, 2019). Ha sido traducido a ocho idiomas y disfrutado de reconocimientos como el Premio Ciudad de Barcelona (2022), el Premio Vanity Fair al mejor libro del año (2022), el Premio Ojo Crítico de RNE (2014) o el Premio Cálamo Otra Mirada (2017), y fue finalista del Premio Internacional Tigre Juan (2017), del Europeese Literatuurprijs (2020) y del premio que el Gremio de Librero de Madrid concede al mejor libro del año (2020). Como crítico ha sido coordinador de la antología *Bajo treinta* (2013), que recoge las voces más destacadas de su generación. Ha recibido becas de diferentes instituciones, como la Academia de España en Roma, la Fundación Antonio Gala, la Fundación BBVA, el FONCA en México o The International Writers' House en Graz. Actualmente reside en Madrid, donde imparte talleres literarios.



Martín López Vega (residente RAER 2000-2001)

(Poo de Llanes, Asturias, 1975) es poeta, ensayista y traductor. Su obra poética está reunida en el volumen *El uso del radar en mar abierto* (La Bella Varsovia, 2019) al que siguieron *Egipcíaco* (2021) e *Y el todo que nos queda* (2023, ambos publicados por Visor). Entre sus últimos ensayos están *Obreros de la luz. Los poetas de la duración y la elegía posmoderna* (2017) y *Periferias emancipadas. Políticas de la representación espacial en la iberia reimaginada* (2022). Ha traducido, del italiano, a Pier Paolo Pasolini, Manlio Sgalambro, Alessandra Lavagnino o Salvatore Settis, entre otros; del portugués, a Almeida Garrett, Eça de Queirós, Lêdo Ivo, Jorge de Sena, Agustina Bessa-Luís o Lídia Jorge, entre otros; y ha publicado varias misceláneas con sus versiones de poetas de todo tiempo y lugar, desde *Equipaje de mano* (2003) a *Galería de arte primitivo* (2022), pasando por *Mapamundi* (2014). Fue director editorial de *Vaso Roto* ediciones, subdirector de la librería *La Central de Callao* y profesor de portugués en The University of Iowa, antes de asumir la dirección de cultura del Instituto Cervantes. Después fue director general de cultura y patrimonio del Principado de Asturias y desde 2020 es director de gabinete y comunicación institucional del Instituto Cervantes. En 2000 fue becario Valle-Inclán de la Real Academia de España en Roma, cuyo fruto fueron los poemas de *Elegías romanas* (La Veleta, 2004)



Cristina Morales (residente RAER 2021-2022)

(Granada, 1985) es licenciada en Derecho y Ciencias Políticas e integrante de la compañía de danza contemporánea *Iniciativa Sexual Femenina*. Es autora del libro de cuentos *La merienda de las niñas* (Cuadernos del Vigía 2008) y de las novelas *Terroristas modernos* (Candaya 2015), *Los combatientes* (Anagrama 2020, Premio Injuve de Narrativa 2012), *Últimas tardes con Teresa de Jesús* (Anagrama 2020) y *Lectura fácil* (Anagrama 2018), la cual recibió en 2018 el Premio Herralde de Novela, en 2019 el Premio Nacional de Narrativa del Ministerio de Cultura de España y en 2022 el Internationalen Literaturpreis des Hauses der Kulturen der Welt del Ministerio de Cultura alemán, siendo la primera obra española en recibir dicho galardón. En 2021 fue seleccionada por la revista literaria *Granta* entre los mejores escritores en lengua española menores de 35 años. Su obra ha sido adaptada a cine, teatro y televisión y traducida a una decena de lenguas.



Mabi Revuelta (residente RAER 2022-2023)

(Bilbao, 1967) Sus obras reflexionan sobre temas universales, presentes en su trabajo desde sus comienzos. Son constantes en sus creaciones las relaciones realidad-ficción, la permeabilidad de los géneros (especialmente en la confluencia de la literatura, las artes escénicas, la escultura y las artes audiovisuales) y la búsqueda de estrategias didácticas para valorar el hecho artístico como motor de cambio social. Sus últimas exposiciones individuales, tituladas *Acromática. Una partida inmortal*, han tenido lugar en Azkuna Zentroa (Bilbao) en 2020 y en la Sala Principal de Tabacalera Promoción del Arte (Madrid) en 2021. En ellas se mostró el proyecto inédito *Acromática*, desarrollado gracias a la concesión de la Beca Leonardo de la Fundación BBVA en 2016.

Ganadora del Premio Gure Artea 2016 como reconocimiento a su actividad creativa, a lo largo de su trayectoria ha recibido también apoyos importantes como la Beca de Artes Plásticas de la Academia de España en Roma (2022-2023) o la Beca Botín de Artes Plásticas, con la que obtuvo una residencia artística en el International Studio & Curatorial Program de Nueva York en 2003. Ha realizado exposiciones en instituciones de prestigio como el Museo Guggenheim, Bilbao; ISCP, New York; los Institutos Cervantes de Pekín, China y Tokio, Japón; el Museo de Bellas Artes de Bilbao; el Museo Artium, Vitoria-Gasteiz; el Museo TEA, Tenerife; el CAAM, Las Palmas de Gran Canaria; La Casa Encendida, Madrid o la Fundación BilbaoArte.



Andrea Valdés (residente RAER 2022-2023)

(Barcelona, 1979) ex-librera y autora del ensayo "Distraídos venceremos" (Jekyll & Jill, 2019). Colabora con frecuencia en catálogos y exposiciones y ha trabajado con artistas como Dora García, Jordi Colomer, David Bestué o Alex Reynolds. Sus entrevistas y textos se han publicado en El Estado Mental, el suplemento Babelia de El País y la revista Contexto, entre otros medios. Además ha impartido cursos y talleres en l'Institut d'Humanitats de Barcelona, la Universitat de Barcelona, Eina y Escola Europea d'Humanitats. Como investigadora se ha centrado últimamente en la experiencia autobiográfica, entendida en un sentido muy amplio y no siempre fácil de acotar, ya que suele estudiarla desde figuras o situaciones nada convencionales que son las que a ella le sirven para reflexionar sobre la validez, pertinencia y límites de la escritura en el terreno histórico, literario o artístico. En la actualidad está preparando su segundo ensayo, "El verbo inflamado", sobre la pensadora italiana Carla Lonzi y que es resultado de su residencia en la Academia de España en Roma (2022-2023).



Anatxu Zabalbeascoa (residente RAER 1995-1996)

(Barcelona, 1966) estudió periodismo en la Universidad Autónoma de Bellaterra (Barcelona) e Historia del Arte en The Art Institute of Chicago. Es la especialista en arquitectura del diario El País donde escribe desde hace 27 años. En la edición digital de ese periódico, escribe además el blog de arquitectura *Del Tirador a la Ciudad*, desde 2010. Autora de más de una docena de libros sobre arquitectura, *The New Spanish Architecture*, Rizzoli, New York, 1993, *Vidas construidas. Biografías de Arquitectos*, Gustavo Gili, 1998; *Las casas del siglo*, Gustavo Gili, 1999; *Minimalismos*, Gustavo Gili, 2000 o *Todo sobre la casa*, Gustavo Gili, 2011 son algunos de los títulos. En 2022 ha reunido en Gente que cuenta (Círculo de tiza) una antología de entrevistas a Patti Smith, Edna O'Brien, Ian McEwan, Rem Koolhaas, Milton Glaser o Zaha Hadid publicadas en El País Semanal. En 1995, el Premio de Roma le permitió ser becaria, durante un curso, en la Academia de España en Roma. Ha sido jurado de numerosos premios, entre otros, el Nacional de Arquitectura, el Nacional de Diseño, la Medalla de Oro de la Arquitectura o la Bienal de Arquitectura Española.d. Ha actuado como comisaria de muestras como (*Minimalismos*, MNCARS Madrid, 2001o *Bilbao Project* en la Alhóndiga de Bilbao, 2012) entre otras. Ha publicado también una docena de cuentos infantiles algunos de los cuales (*Valentina en París*, *Valentina en Nueva York*, *Valentina en Barcelona* o *Valentina en Madrid*, publicados por la editorial Tusquets). Profesora invitada en la Escuela Elisava (adscrita a la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona), ha impartido clases en el Grinnell College (Iowa) y en la Universidad Europea de Madrid.

Siendo fiel a la historia de la Academia de España en Roma puede decirse que la literatura es una de sus artes más jóvenes. Pionera institución nacida hace 150 años y volcada en el diálogo internacional de la cultura española, la Academia vivió precisamente a la sombra del *grand tour*, aquel fructífero *viaggio a Italia* que define lo mejor de la cultura europea: su hibridación y su impureza. No obstante, la literatura es una incorporación tardía entre sus disciplinas, llegó hace apenas 35 años, y desde entonces ha convivido con otras artes, como la pintura y la escultura, que ocupan un lugar principal desde la fundación de la Academia. Este papel discreto es una forma de salvación: los escritores abren sus perspectivas y huyen de los perfiles profesionalizados. Se enriquecen al contacto con otras prácticas y con Roma, una ciudad cuya vivencia se extiende mucho más lejos que sus tópicos. Como si fueran hermanos pequeños están obligados a renombrar la historia familiar, aquello que llamamos tradición, y darle nuevos sentidos.

A su vez, los artistas visuales encuentran en esta literatura en continua reformulación una rica dimensión ficcional y crítica, alejada del tópico descriptivo del *ut pictura poesis*, que convertía a la pintura en una peculiar "poesía de los ojos". En este nuevo viaje de ida y vuelta entre las artes visuales y lo literario, la literatura se desarrolla por otros medios, expandida de lo textual, *no escrita*.

La Academia de España en Roma y la Fundación García Lorca revisarán el diálogo presente de unas formas de creación literarias y artísticas que se definen, precisamente, por la radicalidad de su elemento literario. Conoceremos las experiencias de algunos escritores residentes en la Academia, becados con la prestigiosa beca Valle-Inclán. Y nos preguntaremos también por aquello que la Academia de España en Roma puede enseñar hoy como modelo de una cultura europea abierta y fronteriza. Más allá del *grand tour*. En una Roma donde "las ruinas", en palabras del poeta italiano Guido Mazzoni, "son la prefiguración de un futuro".

PROGRAMA DEL ENCUENTRO

Jueves 5 octubre 2023, Centro Federico García Lorca

18:00 - 21:00

Culturas del futuro

Laura García-Lorca, Presidenta Fundación Federico García Lorca, Santiago Herrero, Director de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID y Anatxu Zabalbeascoa, periodista de El País

Fundada hace ciento cincuenta años y pionera de las instituciones culturales españolas, la Academia de España en Roma nació a la sombra del *grand tour*, el *viaggio a Italia* de artistas y creadores que encontraban en "las ruinas del pasado" las preguntas de una estética futura. ¿Qué tiene hoy que ofrecernos Roma como metáfora de una Europa que concilia la innovación y el patrimonio, la identidad y la frontera, una cultura a la vez crítica e integradora?

Una literatura expandida

Mabi Revuelta, Andrea Valdés y Martín López Vega

A partir de su experiencia personal, estos tres residentes de la academia (una escritora, un poeta y un artista) conversarán en torno a la experimentación en las diversas disciplinas artísticas que toman como eje a literatura: del viejo tópico del *ut pictura poesis* a los modernos que emancipan a la literatura del texto, de la autoficción como performance, de las narraciones del arte conceptual...

El estudio abierto

Cristina Morales y Juan Gómez Bárcena

Dos de los novelistas más brillantes de la nueva literatura en español, becarios recientes de la Academia, nos mostrarán las claves de su obra literaria en marcha, así como la influencia en su trabajo de su "año romano": su relación con los artistas de la Academia, el descubrimiento de una Roma alejada de los clichés...

Y continuamos...

Ángeles Albert, Directora Academia de España en Roma, y Carlos Pardo, comisario de "La novela no escrita. 35 años de literatura expandida en la Academia de España en Roma"

21:00 Visita a la exposición